

学俚语记单词：盛装与中间的猪托福考试(TOEFL) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645489.htm 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！

1. win one's spurs 《三国演义》里有这样一个故事曹操手下夏侯有一天向他推荐一名勇士叫做典韦，曹操叫典韦表演武艺，典韦就拿两枝重八十斤的铁戟上马，运使如飞；给狂风吹得岌岌欲倒的大旗，几个军士都挟持不定，典韦一手就把旗杆扶正了。曹操大喜，以「骏马雕鞍赐之」。在中世纪西欧骑士制度盛行期间，习武的人首先可以做见习骑士(page)，然后做骑士随从(squire)，到立了功，就会获君主封为骑士(knight)，君主册封时会赐他一副镀金踢马刺。所以，win one's spurs(赢得踢马刺)就是「受勋」，现在往往引伸为「初次立功」、「获得名声」的意思，例如As a politician, he has yet to win his spurs(他在政坛上还未有出色的表现)。

2. man of straw “一人扶我到孤洲，百鸟啾啾为我愁。三餐茶饭无人送。日后遗骸那个收？”我国田间稻草人就是这样可怜的了。英国的man of straw似乎也好不了多少。人们用man of straw来说受人摆布或软弱不可靠的小人物，例如:You mustn't count on him to help you.He's just a man of straw.(你千万不要指望他帮忙。他没有一点本事。)

3. pig in the middle 什么叫做“中间的猪”呢?原来这是从前英国小孩子爱玩的一个游戏。游戏由三人共玩:www.Examda.CoM考试就到百考试题两人分别站在两边，把球投给对方；另一人站在中间，做“中间的猪”，设法把球抢到手。做“中间的猪”当然最不好玩，因为投球双方都会千方百计让他呆站着，

抢不到球。所以，人们现在就用pig in the middle来说站在争执双方之间完全无能为力的人，例如今天美国人可以抱怨说：The power struggle between the Republicans and Democrats has led to the stoppage of government services, and we pigs in the middle have to put up with all the inconvenience. (共和党跟民主党争权，使政府种种服务停顿，诸多不便，我们身在权争缝缝里，也只得忍受了)。

4. china 按“支那”这个名称的起源有两个说法。一说是古时印度、希腊、罗马人都知道东方有个秦百考试题 - 全国最大教育类网站(www.Examda.com)国，把“秦”字音译做Cina、Thin或Sinae；另一说则是Cina、Thin等字来自我国的“绮”：我国出产的这种丝织品古时已采集者退散经驰誉世界了。法文Chine、英文China就是从Cina等字进一步演变而成的。由此可知，“支那”其实是把外文再次音译过来而成的一个词。近代日本人不忿叫我国做“居四夷之中”的中国，实行改称“支那”，把侵略中国叫做“膺惩支那”，所以，现在有一点爱国心的中国人，听见“支那”二字，都会十分反感的。又从前西方人认为中国是瓷器原产地，把瓷器叫做chinaware(中国器皿)，后来更简称为china，例如a piece of china就是“一件瓷器”了。

5. up to the nines 中国人常常用“三”字表示多，例如“三人”可以“成虎”，“三折肱”就可以“为良医”，“一日不见”例“如隔三秋”了。三的三位是九，九当然比三多，所以九牛一毛、九死一生等等，是夸张得无以复加的了。对信奉上帝、耶稣、圣灵三位一体(Trinity)的西方人来说，“三”则往往有“完来源：www.100test.com美”涵义。三三当然更是完美得无以复加了。所以天主教的天使要分九级(nine orders)，天主教的信徒

要有连续九天的祈祷仪式(novena)，英国伦敦更连那求救电话号码都要是幸运的九九九。总之，up to the nines(到九字)对英国人来说“十全十美”、“至高无上”的意思了，例如He is honoured up to the nines即“他获得至高的尊崇”。现在，up to the nines这成语一般只和dress一字连用，指“盛装”，例如: He was all dressed up to the nines for the interview. (他要参加面试，穿得衣裤笔挺)。相关推荐：英语考试资讯:全新托福考试官网改版 今夏托福考生年龄进入"1"时代 ETS官方透析新托福考试:沟通比完美更重要 一月前考托福，至今无果系统故障百年难遇 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com